

KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

QUYỂN 12

Phẩm 7: DANH HIỆU NHƯ LAI

Bấy giờ, Đức Thế Tôn ở trong đạo tràng Bồ-đề pháp A-lan-nhã tại nước Ma-kiệt-đà. Khi mới thành Chánh giác, Thế Tôn ngồi nơi tòa Sư tử Liên hoa tạng ở điện Phổ quang minh, diệu ngộ đều viên mãn, tuyệt hẳn hai hạnh, đạt pháp vô tướng, an trụ chỗ trụ của chư Phật, đạt được bình đẳng của Phật, đến chỗ không chướng ngại, chứng đạt pháp không lay chuyển, chỗ làm vô ngại, lập bất tư nghi, thấy khắp ba đời, cùng với chư Bồ-tát nhiều như số vi trần nơi mười cõi Phật, tất cả đều là bậc Nhất sinh bổ xứ, từ phương khác đồng vân tập đến, khéo quán sát khắp cõi chúng sinh, cõi pháp, thế giới, cõi Niết-bàn, quả báo các nghiệp, thứ tự của tâm hành, tất cả văn nghĩa thế gian, xuất thế gian, hữu vi, vô vi, quá khứ, hiện tại, vị lai.

Lúc đó, chư Bồ-tát nghĩ: Nếu Đức Thế Tôn có tâm thương xót nghĩ đến chúng tôi, xin tùy theo sự ưa thích mà mở bày chỉ rõ về cõi Phật, về sự an trụ của Phật, sự trang nghiêm cõi Phật, pháp tánh của Phật, sự thanh tịnh của cõi Phật, sự thuyết pháp của Phật, thể tánh cõi Phật, oai đức của Phật, sự thành tựu cõi Phật, đại Bồ-đề của Phật.

Như chư Phật Thế Tôn trong mười phương thế giới, vì thành tựu tất cả Bồ-tát, vì khiến chúng tánh của Như Lai không dứt, vì cứu hộ tất cả chúng sinh, vì khiến chúng sinh lìa hẳn tất cả phiền não, vì biết rõ tất cả công hạnh, vì diễn thuyết tất cả các pháp, vì dứt trừ tất cả tạp nhiễm, vì dứt hẳn tất cả lưới nghi, vì trừ bỏ tất cả sự mong cầu, vì hoại diệt tất cả chỗ tham ái chấp trước, mà diễn nói về mười Trụ, mười Hạnh, mười Hồi hướng, mười Tạng, mười Địa, mười Nguyện, mười Định, mười Thông, mười Đỉnh của Bồ-tát. Và cũng diễn nói Địa Như Lai, Cảnh giới của Như Lai, Thần lực của Như Lai, Công hạnh của Như Lai, mười Lực của Như Lai, Vô úy của Như Lai, Tam-muội của Như Lai, Thần thông của Như Lai, Tự tại của Như Lai, Vô ngại của Như Lai, nhãn, nhĩ, tỷ, thiệt, thân, ý của Như Lai, Biện tài của Như Lai, Trí tuệ của Như Lai, chỗ Tối thắng của Như Lai.

Mong Đức Thế Tôn vì chúng tôi mà diễn thuyết cho!

Lúc đó, Đức Thế Tôn biết rõ tâm niệm của chư Bồ-tát, đều tùy theo từng loại mà vì họ hiện thần thông.

Sau khi Đức Phật hiện thần thông, nơi phương Đông, qua số thế giới như số vi trần của mười cõi Phật, có thế giới hiệu Kim sắc, Phật hiệu Bất Động Trí, nơi đó có Bồ-tát tên Văn-thù-sư-lợi, cùng chư Bồ-tát như số vi trần của mười cõi Phật đồng đến đây lễ Phật, rồi hóa hiện tòa Sư tử Liên hoa tạng ở phía Đông và ngồi kiết già trên đó.

Phương Nam, qua số thế giới như số vi trần của mười cõi Phật, có thế giới Diệu sắc, Phật hiệu Vô Ngại Trí, nơi đó có Bồ-tát Giác Thủ cùng chư Bồ-tát như số vi trần của mười cõi Phật đồng đến đây lễ Phật, rồi hóa hiện tòa Sư tử Liên hoa tạng ở phía Nam và ngồi kiết già trên đó.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Phương Tây, qua số thế giới như số vi trần của mười cõi Phật, có thế giới Liên hoa sắc, Phật hiệu Diệt Âm Trí, nơi đó có Bồ-tát Tài Thủ cùng chư Bồ-tát như số vi trần nơi mười cõi Phật đồng đến đây lễ Phật, rồi hóa hiện tòa Sư tử Liên hoa tạng ở phía Tây và ngôi kiết già trên đó.

Phương Bắc, qua số thế giới như số vi trần nơi mười cõi Phật, có thế giới Chiêm-bạc hoa sắc, Phật hiệu Oai Nghi Trí, nơi đó có Bồ-tát Nhật Bảo Thủ cùng chư Bồ-tát nhiều như số vi trần của mười cõi Phật, đồng đến đây lễ Phật, rồi hóa hiện tòa Sư tử Liên hoa tạng ở phía Bắc và ngôi kiết già trên đó.

Phương Đông bắc, qua số thế giới như số vi trần nơi mười cõi Phật, có thế giới Ưu-bát-la hoa sắc, Phật hiệu Tướng Minh Trí, nơi đó có Bồ-tát Công Đức Thủ cùng chư Bồ-tát nhiều như số vi trần của mười cõi Phật, đồng đến đây lễ Phật, rồi hóa hiện tòa Sư tử Liên hoa tạng ở phía Đông bắc và ngôi kiết già trên đó.

Phương Đông nam, qua số thế giới như số vi trần nơi mười cõi Phật, có thế giới Kim sắc, Phật hiệu Cứu Cánh Trí, nơi đó có Bồ-tát Mục Thủ cùng chư Bồ-tát nhiều như số vi trần của mười cõi Phật, đồng đến đây lễ Phật, rồi hóa hiện tòa Sư tử Liên hoa tạng ở phía Đông nam và ngôi kiết già trên đó.

Phương Tây nam, qua số thế giới như số vi trần nơi mười cõi Phật, có thế giới Bảo sắc, Phật hiệu Tối Thắng Trí, nơi đó có Bồ-tát Tinh Tấn Thủ cùng chư Bồ-tát nhiều như số vi trần của mười cõi Phật, đồng đến đây lễ Phật, rồi hóa hiện tòa Sư tử Liên hoa tạng ở phía Tây nam và ngôi kiết già trên đó.

Phương Tây bắc, qua số thế giới như số vi trần nơi mười cõi Phật, có thế giới Kim cang sắc, Phật hiệu Tự Tại Trí, nơi đó có Bồ-tát Pháp Thủ cùng chư Bồ-tát nhiều như số vi trần của mười cõi Phật, đồng đến đây lễ Phật, rồi hóa hiện tòa Sư tử Liên hoa tạng ở phía Tây bắc và ngôi kiết già trên đó.

Phương Dưới, qua số thế giới như số vi trần nơi mười cõi Phật, có thế giới Pha lê sắc, Phật hiệu Phạm Trí, nơi đó có Bồ-tát Trí Thủ cùng chư Bồ-tát nhiều như số vi trần của mười cõi Phật, đồng đến đây lễ Phật, rồi hóa hiện tòa Sư tử Liên hoa tạng ở phương Dưới và ngôi kiết già trên đó.

Phương Trên, qua số thế giới như số vi trần nơi mười cõi Phật, có thế giới Bình đẳng sắc, Phật hiệu Quán Sát Trí, nơi đó có Bồ-tát Hiền Thủ cùng chư Bồ-tát nhiều như số vi trần của mười cõi Phật, đồng đến đây lễ Phật, rồi hóa hiện tòa Sư tử Liên hoa tạng ở phương Trên và ngôi kiết già trên đó.

Bấy giờ, Đại Bồ-tát Văn-thù-sư-lợi nương theo oai lực của Phật, quán sát tất cả chúng hội Bồ-tát rồi nói:

–Chư Bồ-tát này rất hy hữu.

Chư Phật tử! Cõi nước của Phật chẳng thể nghĩ bàn, sự an trụ của Phật, sự trang nghiêm nơi cõi Phật, pháp tánh của Phật, sự thanh tịnh của cõi Phật, sự thuyết pháp của Phật, sự xuất hiện của Phật, sự thành tựu cõi Phật, quả giác ngộ vô thượng của Phật đều chẳng thể nghĩ bàn. Vì sao? Chư Phật tử! Tất cả chư Phật trong mười phương biết chúng sinh ưa thích không đồng, nên tùy chỗ thích nghi mà thuyết pháp điều phục họ, cho đến khắp cõi pháp, cõi hư không.

Chư Phật tử! Đức Như Lai ở trong bốn châu thiên hạ, nơi thế giới Ta-bà này thị thiện nhiều thân, nhiều hiệu, nhiều sắc tướng, nhiều sự dài ngắn, nhiều tuổi thọ, nhiều xứ sở, nhiều căn, nhiều chỗ sinh, nhiều tiếng nói, nhiều quán sát, khiến chúng sinh đều thấy biết khác nhau.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Chư Phật tử! Đức Như Lai ở trong bốn châu thiên hạ này, hoặc có hiệu Nhất Thiết Nghĩa Thành, hoặc hiệu Viên Mãn Nguyệt, hoặc hiệu Sư Tử Hống, hoặc hiệu Thích-ca Mâu-ni, hoặc hiệu Đệ Thất Tiên, hoặc hiệu Tỳ-lô-giá-na, hoặc hiệu Cù-đàm Thi, hoặc hiệu Đại Sa-môn, hoặc hiệu Tối Thắng, hoặc hiệu Đạo Sư, có mười ngàn hiệu như vậy, khiến chúng sinh thấy biết riêng khác.

Chư Phật tử! Phương Đông của bốn châu thiên hạ này, có thể giới tên Thiện hộ. Đức Như Lai ở tại thế giới đó, hoặc hiệu Kim Cang, hoặc hiệu Tự Tại, hoặc hiệu Hữu Trí Tuệ, hoặc hiệu Nan Thắng, hoặc hiệu Vân Vương, hoặc hiệu Vô Tránh, hoặc hiệu Năng Vi Chủ, hoặc hiệu Tâm Hoan Hỷ, hoặc hiệu Vô Dữ Đẳng, hoặc hiệu Đoạn Ngôn Luận, có mười ngàn hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết riêng khác.

Chư Phật tử! Phương Nam của bốn châu thiên hạ này, có thể giới tên Nan nhẫn. Đức Như Lai ở thế giới đó, hoặc hiệu Đế Thích, hoặc hiệu Bảo Xưng, hoặc hiệu Ly Cấu, hoặc hiệu Thật Ngữ, hoặc hiệu Năng Điều Phục, hoặc hiệu Cụ Túc Hỷ, hoặc hiệu Đại Danh Xưng, hoặc hiệu Năng Lợi Ích, hoặc hiệu Vô Biên, hoặc hiệu Tối Thắng, có mười ngàn hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết riêng khác.

Chư Phật tử! Phương Tây của bốn châu thiên hạ này, có thể giới tên Thân tuệ. Đức Như Lai ở trên đó, hoặc hiệu Thủy Thiên, hoặc hiệu Hỷ Kiến, hoặc hiệu Tối Thắng Vương, hoặc hiệu Điều Phục Thiên, hoặc hiệu Chân Thật Tuệ, hoặc hiệu Đáo Cứu Cánh, hoặc hiệu Hoan Hỷ, hoặc hiệu Pháp Tuệ, hoặc hiệu Tạo Tác Dĩ Biện, hoặc hiệu Thiện Trụ, có mười ngàn hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết khác nhau.

Chư Phật tử! Phương Bắc của bốn châu thiên hạ này, có thể giới tên Hữu sư tử. Đức Như Lai ở thế giới đó, hoặc hiệu Đại Mâu-ni, hoặc hiệu Khổ Hạnh, hoặc hiệu Thế Sở Tôn, hoặc hiệu Tối Thắng Điền, hoặc hiệu Nhất Thiết Trí, hoặc hiệu Thiên Ý, hoặc hiệu Thanh Tịnh, hoặc hiệu Kế-la Bạt-na, hoặc hiệu Tối Thượng Thí, hoặc hiệu Khổ Hạnh Đắc, có mười ngàn hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết khác nhau.

Chư Phật tử! Phương Đông bắc của bốn châu thiên hạ này, có thể giới tên Diệu quán sát. Đức Như Lai ở thế giới đó, hoặc hiệu Điều Phục Ma, hoặc hiệu Thành Tự, hoặc hiệu Túc Diệt, hoặc hiệu Hiền Thiên, hoặc hiệu Ly Tham, hoặc hiệu Thắng Tuệ, hoặc hiệu Tâm Bình Đẳng, hoặc hiệu Vô Năng Thắng, hoặc hiệu Trí Tuệ Âm, hoặc hiệu Nan Xuất Hiện, có mười ngàn hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết khác nhau.

Chư Phật tử! Phương Đông nam của bốn châu thiên hạ này, có thể giới tên Hỷ lạc. Đức Như Lai ở thế giới đó, hoặc hiệu Cực Oai Nghiêm, hoặc hiệu Quang Diệm Tụ, hoặc hiệu Biến Tri, hoặc hiệu Bí Mật, hoặc hiệu Giải Thoát, hoặc hiệu Tánh An trụ, hoặc hiệu Như Pháp Hành, hoặc hiệu Tịnh Nhân Vương, hoặc hiệu Đại Dũng Kiện, hoặc hiệu Tinh Tấn Lực, có mười ngàn hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết riêng khác.

Chư Phật tử! Phương Tây nam của bốn châu thiên hạ này, có thể giới tên Thâm kiên lao. Đức Như Lai ở thế giới đó, hoặc hiệu An Trụ, hoặc hiệu Trí Vương, hoặc hiệu Viên Mãn, hoặc hiệu Bất Động, hoặc hiệu Diệu Nhân, hoặc hiệu Đỉnh Vương, hoặc hiệu Tự Tại Âm, hoặc hiệu Nhất Thiết Trí, hoặc hiệu Trì Chúng Tiên, hoặc hiệu Thắng Tu-di, có mười ngàn hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết khác nhau.

Chư Phật tử! Phương Tây bắc của bốn châu thiên hạ này, có thể giới tên Diệu địa. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Phổ Biến, hoặc hiệu Quang Diệm, hoặc hiệu Ma-ni Kế, hoặc hiệu Khả Ưc Niệm, hoặc hiệu Vô Thượng Nghĩa, hoặc hiệu Thường Hỷ Lạc,

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

hoặc hiệu Tánh Thanh Tịnh, hoặc hiệu Viên Mãn Quang, hoặc hiệu Tu Tỷ, hoặc hiệu Viên Bản, có mười ngàn hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

Chư Phật tử! Phương Dưới của bốn châu thiên hạ này, có thể giới tên Diệm tuệ. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu là Tập Thiện Căn, hoặc hiệu Sư Tử Tướng, hoặc hiệu Mãnh Lợi Tuệ, hoặc hiệu Kim Sắc Diệm, hoặc hiệu Nhất Thiết Tri Thức, hoặc hiệu Cứu Cánh Âm, hoặc hiệu Tác Lợi Ích, hoặc hiệu Đáo Cứu Cánh, hoặc hiệu Chân Thật Thiên, hoặc hiệu Phổ Biến Thắng, có mười ngàn hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết khác nhau.

Chư Phật tử! Phương Trên của bốn châu thiên hạ này, có thể giới tên Nhật trì địa, Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Hữu Trí Tuệ, hoặc hiệu Thanh Tịnh Điện, hoặc hiệu Giác Tuệ, hoặc hiệu Thượng Thủ, hoặc hiệu Hạnh Trang Nghiêm, hoặc hiệu Phát Hoan Hỷ, hoặc hiệu Ý Thành Mãn, hoặc hiệu Như Thịnh Hỏa, hoặc hiệu Trì Giới, hoặc hiệu Nhất Đạo, có mười ngàn hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết riêng khác.

Chư Phật tử! Cõi Ta-bà này có trăm ức bốn châu thiên hạ. Đức Như Lai ở đây có tất cả trăm vạn ức danh hiệu, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

Chư Phật tử! Phương Đông của cõi Ta-bà này, có thể giới tên Mật huấn. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Bình Đẳng, hoặc hiệu Thù Thắng, hoặc hiệu An Úy, hoặc hiệu Khai Hiểu Ý, hoặc hiệu Văn Tuệ, hoặc hiệu Chân Thật Ngữ, hoặc hiệu Đắc Tự Tại, hoặc hiệu Tối Thắng Thân, hoặc hiệu Đại Dũng Mãnh, hoặc hiệu Vô Đẳng Trí, có trăm vạn ức hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

Chư Phật tử! Phương Nam của cõi Ta-bà này, có thể giới tên Phong dật. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Bản Tánh, hoặc hiệu Căn Ý, hoặc hiệu Vô Thượng Tôn, hoặc hiệu Đại Trí Cực, hoặc hiệu Vô Sở Y, hoặc hiệu Quang Minh Tạng, hoặc hiệu Trí Tuệ Tạng, hoặc hiệu Phước Đức Tạng, hoặc hiệu Thiên Trung Thiên, hoặc hiệu Đại Tự Tại, có trăm vạn ức hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

Chư Phật tử! Phương Tây của cõi Ta-bà này, có thể giới tên Ly Cấu. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Ý Thành, hoặc hiệu Trì Đạo, hoặc hiệu An Trụ Bản, hoặc hiệu Năng Giải Phược, hoặc hiệu Thông Đạt Nghĩa, hoặc hiệu Nhạo Phân Biệt, hoặc hiệu Tối Thắng Kiến, hoặc hiệu Điều Phục Hạnh, hoặc hiệu Chúng Khổ hạnh, hoặc hiệu Cụ Túc Lực, có trăm vạn ức hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

Chư Phật tử! Phương Bắc của cõi Ta-bà này, có thể giới tên Phong lạc. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Chiêm-bạc Hoa Sắc, hoặc hiệu Nhật Tạng, hoặc hiệu Thiện Trụ, hoặc hiệu Hiện Thần Thông, hoặc hiệu Tánh Siêu Mai, hoặc hiệu Tuệ Nhật, hoặc hiệu Vô Ngại, hoặc hiệu Như Nguyệt Hiện, hoặc hiệu Tấn Tật Phong, hoặc hiệu Thanh Tịnh Thân, có trăm vạn ức hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

Chư Phật tử! Phương Đông bắc của cõi Ta-bà này có thể giới tên Thâu giữ. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Vĩnh Ly Khổ, hoặc hiệu Phổ Giải Thoát, hoặc hiệu Đại Phục Tạng, hoặc hiệu Giải Thoát Trí, hoặc hiệu Quá hứ tạng, hoặc hiệu Bảo Quang Minh, hoặc hiệu Ly Thế Gian, hoặc hiệu Vô Ngại Địa, hoặc hiệu Tịnh Tín Tạng, hoặc hiệu Tâm Bất Động, có trăm vạn ức hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

Chư Phật tử! Phương Đông nam của cõi Ta-bà này, có thể giới tên Nhiêu ích. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Hiện Quang Minh, hoặc hiệu Tận Trí, hoặc hiệu Mỹ Âm, hoặc hiệu Thắng Căn, hoặc hiệu Trang Nghiêm Cái, hoặc hiệu Tinh Tấn Căn, hoặc hiệu Đáo Phân Biệt Bỉ Ngạn, hoặc hiệu Thắng Định, hoặc hiệu Giải Ngôn Từ, hoặc hiệu Trí Tuệ Hải, có trăm vạn ức hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Chư Phật tử! Phương Tây nam của cõi Ta-bà này, có thế giới tên Tiên thiếu. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Mâu-ni Chủ, hoặc hiệu Cụ Chúng Bảo, hoặc hiệu Thế Giải Thoát, hoặc hiệu Biện Tri Căn, hoặc hiệu Thắng Ngôn Từ, hoặc hiệu Minh Liễu Kiến, hoặc hiệu Căn Tự Tại, hoặc hiệu Đại Tiên Sư, hoặc hiệu Khai Đạo Nghiệp, hoặc hiệu Kim Cang Sư Tử, có trăm vạn ức hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

Chư Phật tử! Phương Tây bắc của thế giới Ta-bà này, có thế giới tên Hoan hỷ. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Diệu Hoa Tu, hoặc hiệu Chiên-đàn Cái, hoặc hiệu Liên Hoa Tạng, hoặc hiệu Siêu Việt Chư Pháp, hoặc hiệu Pháp Bảo, hoặc hiệu Phục Xuất Sinh, hoặc hiệu Tịnh Diệu Cái, hoặc hiệu Quảng Đại Nhân, hoặc hiệu Hữu Thiện Pháp, hoặc hiệu Chuyên Niệm Pháp, hoặc hiệu Vãng Tạng, có trăm vạn ức hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

Chư Phật tử! Phương Dưới của cõi Ta-bà này, có thế giới tên Quan thực. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Phát Khởi Diệm, hoặc hiệu Điều Phục Độc, hoặc hiệu Đế Thích Cung, hoặc hiệu Vô Thường Sở, hoặc hiệu Giác Ngộ Bản, hoặc hiệu Đoạn Tăng Trưởng, hoặc hiệu Đại Tốc Tật, hoặc hiệu Thường Lạc Thí, hoặc hiệu Phân Biệt Đạo, hoặc hiệu Tồi Phục Tràng, có trăm vạn ức hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

Chư Phật tử! Phương Trên của cõi Ta-bà này, có thế giới tên Chấn âm. Đức Như Lai ở đó, hoặc hiệu Dũng Mạnh Tràng, hoặc hiệu Vô Lượng Bảo, hoặc hiệu Lạc Đại Thí, hoặc hiệu Thiên Quang, hoặc hiệu Cát Hưng, hoặc hiệu Siêu Cảnh Giới, hoặc hiệu Nhất Thiết Chủ, hoặc hiệu Bất Thoái Luân, hoặc hiệu Ly Chúng Ác, hoặc hiệu Nhất Thiết Trí, có trăm vạn ức hiệu như vậy, khiến các chúng sinh thấy biết sai khác.

Chư Phật tử! Như ở phương Đông có trăm ngàn ức vô số, vô lượng, vô biên, vô đẳng, chẳng thể đếm, chẳng thể kể, chẳng thể nghĩ, chẳng thể lượng, chẳng thể nói hết cõi pháp, cõi hư không, trong các thế giới, danh hiệu của Như Lai cũng không giống nhau. Phương Nam, Tây, Bắc rất nhiều, cũng lại như vậy.

Như thuở xa xưa, lúc Đức Như Lai còn là Bồ-tát, do nhiều thứ đàm luận, nhiều thứ ngôn ngữ, nhiều thứ âm thanh, nhiều thứ nghiệp, nhiều thứ báo, nhiều thứ xứ sở, nhiều thứ phương tiện, nhiều thứ căn, nhiều thứ tín giải, nhiều thứ địa mà được thành thực, cũng khiến các chúng sinh thấy biết như vậy, nên vì họ thuyết pháp.

M